

la padella

Infurmaziuns da Samedan
März Nr. 3/2017
Anneda XXI



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Leuenberger, Max Gygax, Adolf Stöcklin,
Ladina Niggli-Plouda, Anita Züllig
> Die Gemeindeverwaltung

der Arbeitslosen schwankt je nach Jahreszeit und Auftragslage. Somit ist die Zahl sowie die Dauer der Arbeitslosigkeit leicht gesunken.

Mitteilung der Redaktion

*Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **marculdi, ils 15 marz 2017!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnir ils texts. Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Mittwoch, 15. März 2017!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindegemeinde sekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.*

> Die Gemeindeverwaltung

Verlosung Eventtickets Ski Weltmeisterschaften St. Moritz 2017

Als Patronatsgemeinde der FIS Alpinen Ski Weltmeisterschaften St. Moritz 2017 standen der Gemeinde Samedan eine Anzahl Eventtickets zur Verfügung. Die Tickets wurden unter den Stimmberechtigten verlost, welche an der Urnenabstimmung vom 12. Februar 2017 teilgenommen haben. Die glücklichen Gewinner eines Tagespasses für einen Stehplatz im Zielgelände für den Samstag, 18. Februar 2017, sind: Duri Bezzola, Federica Bianchi, Gian Rudolf Cazin, Pierangelo Cramer, Ursula Habegger-Hasler, Gian Andrea Horber, Andri Laager, Emerita Matter-Messmer, Davide Mercuri, Doris Müller-Schäftlmaier, Gian Marco Niggli, Doris Niggli-Inderbitzin, Linard Prevost, Michiel Van Berkel, Bleranda Zyberaj-Rrustemaj
Über einen VIP-Tagespass für den Samstag, 18. Februar 2017, freuen dürfen sich: Walter

Samedan 2016 – Zahlen und Fakten

Arbeitsamt

Im Jahr 2016 haben insgesamt 146 Personen (Vorjahr 150 Personen) 183 Anträge (Vorjahr 187 Anträge) für den Bezug von Arbeitslosenentschädigungen eingereicht. Davon sind 12 Anträge zurückgezogen worden oder die Personen hatten kein Anrecht auf Arbeitslosengeld, da sie die Voraussetzungen nicht erfüllt haben. Die Antragsteller stammen aus der Schweiz, Deutschland, Österreich, Italien, Portugal, Mazedonien, Spanien, Kroatien, Griechenland, Slowakei, Tschechische Republik, Eritrea, Tunesien, Liechtenstein, Bosnien Herzegowina, Rumänien und Ungarn. Durchschnittlich betrug die Arbeitslosigkeit bis zu einem erneuten Stellenantritt 94.48 Tage (Vorjahr 98.90 Tage). Die Zahl

Bauwesen

Im Jahr 2016 wurden 38 Baugesuche und 3 Abänderungsgesuche eingereicht (Vorjahr 21 / 7). Die Gesuche betrafen 3 Neubauten (Vorjahr 4), 35 Umbauten und Erweiterungen (Vorjahr 17), keine Abbrüche ohne Wiederaufbau (Vorjahr keine). Zudem verteilt sich der Rest auf kleinere Gesuche und 52 Bauvorhaben im Meldeverfahren. Mit Ausnahme von 1 Fall konnten alle Baugesuche bewilligt werden. Die erteilten Baubewilligungen lösten ein geschätztes Bauvolumen von Fr. 14.86 Millionen (Vorjahr 9.41 Millionen) aus.

Gemeindevorstand

Der Gemeindevorstand hielt im Geschäftsjahr 2016 25 ordentliche Sitzungen und zwei Klausurtagungen ab. Dabei wurden 340 Geschäfte behandelt. Diese verteilten sich wie folgt auf die einzelnen Sachbereiche:



Bereich	Anzahl Geschäfte
Abstimmungen, Wahlen, Initiativen, Petitionen	4
Abwasserreinigung	11
Baubewilligungsverfahren	58
Beitragsgesuche	4
Bildungswesen	6
Energieversorgung und Energiepolitik	13
Finanzen und Steuern	18
Gemeindeversammlungen	6
Gewässer, Hochwasserschutz	3
Kreis und Region	15
Kultur und Sprache	4
Landwirtschaft, Alpen und Weiden	4
Liegenschaften, Grundstücke, öffentliche Aussenräume	24
Natur und Umwelt	8
Organisation, Behörden, Kommissionen und Personalwesen	45
Polizeiwesen, öffentliche Sicherheit	7
Raum- und Ortsplanung	9
Sozial- und Gesundheitswesen	12
Strassen, Wege, Parkplätze, Brücken, Loipen, Werkdienst	40
Tourismus und Freizeit	25
Verkehr	2
Vernehmlassungen	2
Wasserversorgung	17
Einzelgeschäfte	3
Total	340

Abfallentsorgung Gemeinde Samedan, Jahresstatistik 2016 (Angaben ABVO)

Material (kg)	Total 2016	Total Vorjahr
Hauskehricht ABVO (kg)	902'910	954'630
Karton (kg)	269'540	259'380
Papier (kg)	173'960	180'720
Glas (kg)	180'100	182'210

Schülerstatistik 2016/17

	Knaben	Mädchen	Total
Kindergarten	30	23	53
Primarschule	69	72	141
Total Sekundarschule	23	22	45
– von Samedan	14	14	28
– Auswärtige	9	8	17
Total Realschule	13	10	23
– von Samedan	7	8	15
– Auswärtige	6	2	8
Total Oberstufe	36	32	68
Gesamtschule + Kindergarten	135	127	262

> Gemeindeschule Samedan

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Januar bis Mitte Februar)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

2. Februar

Bontognali Marino, Sohn des Bontognali Romano, Bürger von Poschiavo GR, und der Bontognali geb. Fluor Selina, Bürgerin von Bever/Klosters-Serneus GR

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

2. Februar

Caviezel geb. Pulfer Heidi Verena, geb. 20. März 1941, Bürgerin von Samedan/Safiental GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 16 marz

a sar Albert König pel 97avel anniversari

ils 18 marz

a sar Hanspeter Hörler pel 80evel anniversari

a sar Adalbert Otto Heudorf pel 85evel anniversari

ils 19 marz

a duonna Menga Graf pel 93evel anniversari

ils 28 marz

a duonna Anita Pfister geb. Florineth pel 75evel anniversari

ils 30 marz

a duonna Clara Duttweiler geb. Candrian pel 75evel anniversari

Nus giavüschains a las gublieras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

18. Frauenlauf 2017 – Zufahrt Promulins

Hiermit informieren wir Sie über die Eröffnungsfeier des Engadin Skimarathon und den Start des Frauenlaufs. Beide Anlässe finden in der Promulins Arena statt.

Samstag, 4. März 2017

16 bis 18 Uhr: Eröffnungsfeier Engadin Skimarathon und Startnummernausgabe Frauenlauf

Sonntag, 5. März 2017

ab 10 Uhr Start Frauenlauf

Dies hat zur Folge, dass am Samstag, 4. März 2017 mit grösserem Verkehrsaufkommen im Quartier Promulins zu rechnen ist. Am **Sonntag, 5. März 2017** wird die Strasse Promulins von 6 Uhr bis 11 Uhr **für jeglichen Verkehr gesperrt**. Die Promulins-An-

Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



Creppin



Blick in die alte Gasse von "Creppin" um das Jahr 1900 nach einer Postkarte aus der damaligen Zeit.



Heute – fast hundert Jahre später – können wir feststellen, dass in Creppin heute fast alles wie "alten" geblieben ist. Trotz einiger Erneuerungen ist gemütlich geblieben der Blick nach der- selbe geblieben. Die alte Atmosphäre ist noch voll da.



Dieser Blick in die Gasse "Creppin" in Richtung Kirch-
 turm ergibt ein besonderes
 buntes Bild. 1965 wurde der
 Turm mit viel Verständnis
 renoviert. Die originelle -
 aber auch originale - Sana-
 lung brachte den spätgoti-
 schen Ursprung zurück. Es
 gab damals aber auch Kritik
 und man sprach von der Hin-
 delleiter an Turm. Mögli-
 cherweise hat es auch Petrus
 nicht recht gefallen, denn
 er hat in den Jahren danach
 die bunte Bemalung allmäh-
 lich wieder abgewaschen und
 verbleichen lassen.



Diese kleine Seitengasse in "Gruppau" zeigt das Bauernhaus der Familie Wenzel, wie es sich im Anfang des Jahrhunderts präsentierte. Beachtenswert ist die Auffahrt zum Hofstall gewesen sein, da man damals mit dem kompletten Heufuder durch die Tür fahren konnte.



Die Idylle ist geblieben, obwohl die Landwirtschaft aufgegeben wurde. Das Haus im Hintergrund, das früher einmal ein Herrenschaftshaus war, wurde renoviert und mit Eigentumswohnungen ausgestattet.

wohner erhalten eine Zufahrtsberechtigung. Wir danken für das Verständnis.
>OK Engadin Skimarathon/Frauenlauf



Informationen der evangelischen Kirchgemeinde

Gottesdienste

Freitag, 3. März

20 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz: Weltgebetstagsgottesdienst. Jährlich feiern Frauen und Männer in über 170 Ländern den ökumenischen Gottesdienst zum Weltgebetstag. Dieses Jahr haben Frauen aus den Philippinen die Liturgie verfasst. Im Mittelpunkt der Feier steht das bekannte Gleichnis der Arbeiter im Weinberg (Mt 20, 1–16). Die Geschichte will uns die Gerechtigkeit des Gottesreiches vor Augen halten, wo alle denselben Lohn erhalten, unabhängig von ihrer Leistung. Ist das nicht ungerecht in unseren Augen? Lassen wir uns überraschen von der Antwort der philippinischen Frauen, die sie mit einem Beispiel aus ihrer eigenen landwirtschaftlichen Tradition illustrieren! Anschliessend Zusammensein bei Getränken und Kuchen im Kirchgemeindehaus. Eine Gruppe aus der evangelischen und der katholischen Kirchgemeinde Samedan hat die Feier vorbereitet und lädt herzlich ein

Sonntag, 5. März

10 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz: Regionaler Gottesdienst von Pfr. Michael Landwehr zur BFA/FO Kampagne mit Inputtheater von Meryl Marty unter dem Thema „Gier: Monolog über Palmöl und Land Grabung“. Die Philippin Mayumi Balmer, gespielt von Meryl Marty, kam als Kind in die Schweiz und ist hier aufgewachsen. Im Stück kehrt sie zurück von einem Aufenthalt auf Kalimantan, dem indonesischen Teil von Borneo, und sortiert ihre Eindrücke. Sie nahm dort an der Hochzeit einer Cousine teil. Was Mayumi gesehen hat, entspricht so gar nicht den Bildern, die ihre Eltern ihr einst zeigten. Kein unberührter Wald, dafür verbrannte Erde. Feuer, Rauch und Smog umgeben die Menschen, die ihr Land für Ölpalmpflanzungen verkauft haben.

Samstag, 11. März

17 Uhr Tenniscenter St. Moritz-Bad: 21. Engadin Skimarathon-Gottesdienst. Anschliessend Apéro

Einwohnerkontrolle

Per 31. Dezember 2016 waren 3'723 Personen bei der Einwohnerkontrolle Samedan polizeilich angemeldet. Die Personenanalyse ergibt dabei folgendes Bild:

Aufenthaltsstatus	männl.	weibl.	Total	in %
Schweizer Total	1213	1362	2575	69.16
–Niedergelassene	1078	1189	2267	60.89
–Wochenaufenthalter	135	173	308	8.27
Ausländer Total	672	476	1148	30.84
–C-Bewilligung	175	158	333	8.94
–B-Bewilligung	182	151	333	8.94
–Kurzaufenthalter	79	69	148	3.98
–Grenzgänger/Übrige	236	98	334	8.98

Zivilstand	männl.	weibl.	Total	in %
Ledig	952	860	1812	48.67
Verheiratet	808	701	1509	40.53
Verwitwet	34	147	181	4.86
Geschieden	91	130	221	5.94

Konfession	männl.	weibl.	Total	in %
Evangelisch-reformiert	642	719	1361	36.56
Römisch-katholisch	918	797	1715	46.06
Andere Konfessionen/ keine Religion / unbekannt	325	322	647	17.38

Heimat	männl.	weibl.	Total	in %
Ortsbürger	132	154	286	7.68
Schweizerbürger	1081	1208	2289	61.48
Ausländer	672	476	1148	30.84
–Italien	351	168	519	13.94
–Portugal	139	127	266	7.14
–Niederlande	4	8	12	0.32
–Deutschland	99	92	191	5.13
–Oesterreich	9	17	26	0.70
–Rumänien	2	8	10	0.27
–Spanien	7	2	9	0.24
–Serbien	7	5	12	0.32
–Bosnien und Herzegowina	3	4	7	0.19
–Übrige (28 Nationalitäten)	51	45	96	2.59

Gemäss Migrationsbilanz haben sich im Verlauf des Jahres 2016 101 Schweizer Bürger in Samedan niedergelassen während 126 Schweizer Bürger weggezogen sind. 23 Geburten standen 25 Todesfälle von in Samedan niedergelassenen Personen gegenüber. Unter Berücksichtigung sämtlicher Mutationsarten ergibt sich eine Minusbilanz von 23 Personen.

Sonntag, 12. März

10 Uhr Kirche San Luzi, Zuoz: Regionaler Gottesdienst mit Pfrn. Corinne Dittes

Freitag, 17. März

19 Uhr Celerina Kirche San Gian: Feiern am Freitag – Offener Turm San Gian. Offener Beginn mit Brot, Salz, warmem Tee und der Möglichkeit im Turm zu kurzem Seel-sorgegespräch und einen persönlichen Segen zu bekommen.

19.30 Uhr Abend-Andacht., Pfr. Markus

Schärer, Pfrn. Maria Schneebeli und Pfr. Urs Zangger

Sonntag, 19. März

10 Uhr Dorfkirche / Baselgia Plaz: Gottesdienst gestaltet von Sozialdiakon Hanspeter Kühni

Sonntag, 26. März

10.30 Uhr Katholische Herz-Jesu-Kirche: BFA/FO-Familiengottesdienst. Ein ökumenischer Gottesdienst gestaltet von Pfarrer

Gemeinsame Mittagessen 60+

Gemeinsame Mittagessen Senioren 60+ um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder folgenden Restaurants		
		
März		
Donnerstag, 2.3.17	Kirchgemeindehaus, für alle Anmeldung bis am Mittwochmittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 od. 081 852 37 22	
Donnerstag, 9.3.17	Rest. Padella, Hotel Donatz Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 16.3.17	Rest. Padella, Hotel Donatz Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 23.3.17	Rest. Padella, Hotel Donatz Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 30.3.17	Rest. Padella, Hotel Donatz Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 46 66	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Für Fragen:	T 081 850 10 50	
Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		OK-Team

Michael Landwehr, Pater Johny Xavier und Team, zur Brot für alle / Fastenopfer-Aktion 2017 „Geld gewonnen, Land zerronnen“ mit anschliessendem Apéro

Homepage Kirchgemeinde

Aktuelle Informationen zu den Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen der Kirchgemeinde Oberengadin können Sie der Homepage www.refurmo.ch entnehmen.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
 Crasta 1, 7503 Samedan
 T 081 852 37 22
 E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Michael Landwehr, Pfarrer
 Crasta 1, 7503 Samedan
 T 081 852 54 44
 E-Mail michael.landwehr@gr-ref.ch

Ökumenische Veranstaltungen

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 2. März, 12.15 Uhr, Chesa da pravenda (KGH): Allein zuhause – keine Lust und Zeit zum Kochen? Dann ab ins Kirchgemeindehaus zum Mittagstisch! Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen! Die Kochteams bitten um eine An-

meldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22. Bei diesem monatlichen Anlass werden immer wieder helfende Hände gebraucht. Vielleicht wäre es Ihnen möglich, zweimal jährlich in einem Kochteam mitzuwirken. Melden Sie sich bei Sozialdiakon Hanspeter Kühni.

Kinderlager 2017

Das ökumenische Kinderlager für Samedaner Kinder der 3. bis 6. Klasse findet diesen Frühling vom 6. bis 13. Mai in Manenbach am Bodensee statt. Vormittags stehen Geschichten zum Lagerthema, das gemeinsame Singen und kreative Workshops auf dem Programm. An den Nachmittagen werden wir vermehrt die sportlichen Aktivitäten fördern, sei dies bei Gruppenspielen, Parcours oder Ausflügen in die nähere Umgebung. Für Spannung und eine unterhaltsame Woche sorgt ein engagiertes Leiterteam. Prospekte werden in der Schule verteilt. Auskunft: Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22 oder Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76



CEVI-Jungchar Samedan/Oberengadin

Samstag, 18. März, 14 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus (KGH) Samedan: Wir treffen uns regelmässig am Samstagnachmittag und erleben zusammen ein tolles Programm im Wald oder im Haus mit Spielen, Geschichten, Zeltbau, Basteln, Kartenkunde, Kochen und vielem mehr. Dabei versuchen wir, den Spass mit sinnvollen Inhalten zu verknüpfen. Für Kinder und Jugendliche ab Kindergarten. NEU bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich! Info: www.cevisa-

medan.ch. Kontakt: www.cevi-samedan.ch, Fadri Barandun M 079 957 61 83, Sarina und Riccarda Kühni M 079 267 53 24 / M 079 762 89 10, Livio Steiner M 079 859 10 53



CEVI Team

Freitag, 17. März 19.30 Uhr, Kirchgemeindehaus (KGH): Jungschihöck und Programm Vorbereitung

Voranzeige: CEVI – Sommerlager 2017

Samstag, 8. bis 15. Juli: Sommerlager (Sola) CEVI-Kreis Süd, Domat/Ems. Die Cevi Samedan/Oberengadin verbringt zusammen mit weiteren Abteilungen aus dem Kreis Süd eine coole Woche. Wir bauen unser Zeltlager auf der Emser Schafweide auf und bestreiten spannende Abenteuer. Info: www.cevi-samedan.ch, Fadri Barandun M 079 957 61 83, Sarina und Riccarda Kühni M 079 267 53 24 / M 079 762 89 10, Livio Steiner M 079 859 10 53

ReformAction – 500 Jahre sind nicht genug: Jetzt anmelden!

Evangelisches Jugendfestival für Jugendliche ab 14 Jahren vom 3. bis 5. November in Genf. Die Reformation brachte Erneuerung in die Kirche, Veränderung in die Gesellschaft und die Bibel zu den Leuten. Das war vor 500 Jahren... und ist noch längst nicht Geschichte! Gemeinsam wollen wir drei Tage lang feiern, entdecken und Gott die Ehre geben. Gemeinsam setzen wir als junge Generation von Christen ein wichtiges Zeichen der Einheit und Vielfalt. Schliesse dich bei der Anmeldung unserer Gruppe „Cevi Ostschweiz“ an. Wir werden zusammen nach Genf und wieder zurück reisen und dort eine spannende und einmalige Zeit erleben! Auskunft: Kreisleiter Michael Kühni, v/o Sherpa kuehni99@hotmail.com, M 078 899 61 19. Aktuelle Details findest du auch auf der Webseite des Cevi Ostschweiz www.cevi-ostschweiz.ch oder www.reformation.ch

40 Tage ohne

Brauche ich, was ich habe, habe ich, was ich brauche? Du bist zwischen 18 und 35

Jahren und bist bereit für ein Experiment? Wie wär's mit 40 Tagen (1. März bis 15. April 2017) ohne Kaffee, Internet oder zu spät kommen? Worauf kannst du in deinem Alltag verzichten, um zu merken, was im Leben wirklich zählt? Finde deine Herausforderung und melde dich jetzt an: www.40-tage-ohne.ch

Brot für alle / Fastenopfer 2017: Geld gewonnen, Land zerronnen

Ein Stück fruchtbares Land ist für viele Menschen im Süden die wichtigste Lebensgrundlage. Doch dieses Land ist bedroht: Ausländische Investoren finanzieren Grossplantagen, die den einheimischen Bauern wortwörtlich den Boden unter den Füßen wegziehen. Doch Land soll dem Leben dienen und nicht dem Profit. Die Fastenzeit oder Passionszeit – ist der Zeitraum vor Ostern, um innezuhalten und aufmerksamer zu werden. Mit dem Fastenkalender von Brot für alle und Fastenopfer können wir als Einzelne oder als Kirchgemeinde neue, bekannte und zum Staunen anregende Böden erlaufen. Die Verantwortlichen der beiden Kirchgemeinden hoffen, die in alle Haushaltungen verteilten Fastenkalender bestärken zum Sehen und Handeln. Wir freuen uns, Sie an den ökumenischen Angeboten in der Fasten-, resp. Passionszeit in unseren Gemeinden begrüßen zu dürfen. In diesem Sinn wünschen wir Ihnen eine bereichernde und gesegnete Zeit vor Ostern.

Sammelaktion der Religionsschüler: Gegen Land-Diebe

Im Religionsunterricht nehmen wir die Kinder mit auf eine Reise nach Guatemala. Wir werden Land und Leute, spezielle ihre Sorgen und Nöte kennenlernen. In diesem mittelamerikanischen Land sind vor allem die Maya-Gemeinschaften von Armut betroffen. Viele Familien werden von ihrem Land vertrieben. Es ist ungerecht, wenn gierige Reiche immer mehr haben, indem sie den Armen ihr Weniges auch noch wegnehmen. Klassenweise initiieren wir Aktionen (Türverkauf, Wochenmarkt im Juni, usw.) und wollen die Hilfswerke Brot für alle und Fastenopfer unterstützen, dass in Guatemala alle genug zum Leben haben. Dank unserer Unterstützung lernen die Familien ihre Rechte und auch bessere Anbau-Methoden kennen. Die Ernten verbessern sich und die Zeit des Hungers verringert sich merklich. Es freut uns, wenn die Bevölkerung die Sammlung der Kinder unterstützt und wir danken schon heute ganz herzlich! Religionslehrpersonen der Dorfschule Samedan

Eltern-Kind-Treffen

Mittwoch, 8. März, 15.30 Uhr Evang. Kirchgemeindehaus (KGH): Begegnung und Austausch für Eltern mit Kleinkindern. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Info: krabbeltreff.samedan@gmx.ch, Julie Durchholz

Sing- und Musizierkreis

Mittwoch, 1. März, 20 Uhr, Chesa da pravenda (KGH), weitere Daten 8./15./22. März. Wir singen eingängige Lieder, die gefallen und Freude bereiten. Damit die Lieder klingen und unsere Herzen berühren, brauchen wir Sie!! Haben Sie Lust, im ad hoc Chor mitzusingen? Sind Sie herzlich willkommen! Leitung: Esther Siegrist, musikalisch begleitet von Marlies und Fritz Gallati, Hanspeter Kühni T 081 852 37 22

Seniors Samedan

Dienstag, 28. März, 14.15 Uhr, Evang. Kirchgemeindehaus (KGH): Lichtbildvortrag „Ferienwoche in Prien am Chiemsee“ von Erwin Blarer. Anschliessend gibt es wie immer ein Zvieri. Herzliche Einladung!



Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im März

Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, dt., Zuoz

Unter der Woche

Dienstag

17 Uhr Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Kreuzwegandacht

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Kreuzwegandacht

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Freitag, 3. März

20 Uhr ökumenischer Weltgebetstag in der evangelischen Kirche

Die Liturgie stammt aus den Philippinen und steht unter dem Titel: Bin ich ungerecht zu euch? „Gerechtigkeit – Ungerechtigkeit“, das ist das Thema, welches uns die philippinischen Frauen zum Vertiefen, zum Nachdenken vorbereitet haben. Es ist ein Begriff der wie Liebe, Glaube, Hoffnung nicht mathematisch berechnet werden kann – das ist richtig – das ist genug – sondern er muss von uns je nach Situation überdacht und neu definiert werden. Wir freuen uns mit Ihnen zusammen während der Weltgebetstagsfeier dem Thema nachzugehen. Das Vorbereitungsteam freut sich über viele Besucher und Besucherinnen. Gemeinsam wollen wir Land und Leute näher kennenlernen.

> Ursula Mühlemann

Mittwoch, 1. März, Aschermittwoch

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier mit Aschenauflegung

Donnerstag, 2. März, 12.15 Uhr

Mitenandzmittag im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim evang. Pfarramt 081 852 54 44.

Freitag, 10. März

18 Uhr Kreuzwegandacht, danach keine Eucharistiefeier

Freitag, 24. März

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier – Vorabendmesse zum Fest Verkündigung des Herrn, für den ganzen Seelsorgeverband.

Begegnungskaffee, Freitag, 17. und 31. März

Pater Johny lädt unsere Senioren und Seniorinnen am Freitag, 17. und 31. März ab 14 Uhr, herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein.

Sonntag, 26. März, Sehen und handeln – Wege durchs Leben

10.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der kath. Kirche

Ganz herzlich laden die beiden Kirchgemeinden zum ökumenischen Gottesdienst

ein. Geld gewonnen – Land zerronnen so das diesjährige Motto zur Kampagne von Fastenopfer und Brot für alle. In der diesjährigen Kampagne richten wir unseren Blick gezielt auf das Thema „Land Grabbing“ – Landraub. Was hat denn Landraub mit uns zu tun? Die Agenda zur Aktion, welche sie zu Beginn der Fastenzeit in ihrem Briefkasten vorfinden werden, wird unsere Wahrnehmung auf einer Wanderung unter dem Titel „Wege durchs Leben“ geschärft.

Seniorenachmittag

Dienstag, 28. März, 14.15 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus mit Erwin Blarer.

Vorschau

Freitag, 7. April, gemeinsamer Suppenzmittag in der Sela Puoz.

Freitag, 7. April, Filmabend zu einem aktuellen Kampagnenthema der Aktion Brot für Alle – Fastenopfer, im evangelischen Kirchgemeindehaus. Nähere Informationen folgen.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; www.seelsorgeverband-bernina.ch

SAMEDAN SOCIETEDS / INSTITUZIUNS VEREINE / INSTITUTIONEN



Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Samariterverein Samedan

Generalversammlung vom 17. Januar 2017

Am Dienstag, 17. Januar 2017 fand im Restaurant Terminus die ordentliche Generalversammlung des Samaritervereins Samedan statt. Die Präsidentin, Cornelia Voneschen, konnte 22 Samariter/Innen

willkommen heissen. Die Traktanden wurden ohne nennenswerte Einwände behandelt und genehmigt. Die Berichte der verschiedenen Ressortleiter wurden bereits mit der Einladung verschickt und an der Generalversammlung genehmigt. Nach kurzen Erläuterungen durch unsere Kassierin, Renata Cramer, konnte die Jahresrechnung ebenfalls einstimmig genehmigt werden. Wie jedes Jahr war der Samariterverein bei vielen Anlässen mit einem Posten vor Ort und behandelte kleinere und grössere Verletzungen. Unter dem Traktandum Mutationen mussten wir den Austritt von Carla Planta verzeichnen. Dafür konnten wir im vergangenen Jahr mit Melanie Eicher und Andreas Holler zwei Neumitglieder gewinnen. Die Jahresprogramme für die Samariter sowie für die Help Samariter Jugendgruppe versprechen für das kommende Vereinsjahr wieder viele interessante und abwechslungsreiche Übungen. Alle zwei Jahre finden gemäss Statuten Wahlen statt. Die bisherigen Vorstandsmitglieder wurden alle wiedergewählt. Der alte und neue Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

- Cornelia Voneschen, Präsidentin und Postenschefin
- Renata Cramer, Vizepräsidentin und Kassierin
- Ulrike Nacht, Aktuarin
- Sylvia Planta, Materialwart
- Geny Clavuot, TA-Chefin
- Manuela Willen, Help Teamleiterin
- Mark Brouwer, Vereinsarzt

Der Vorstand bedankte sich bei Marc Brouwer für seinen Einsatz als Vereinsarzt mit einem kleinen Präsent. Im Anschluss an die Generalversammlung wurde ein Imbiss offeriert und es ging zum gemütlichen Teil über.

>Samariterverein Samedan

Junioren- und Kids-Badminton Training des BC Engiadina



Auch 2017 bietet der BC Engiadina wieder ein badmintonspezifisches Training für Junioren und Kinder an. Das Training findet ab 3. April jeweils Montag 17 bis 18 Uhr

(Jahrgang 2007–2009) und 18 bis 19.15 Uhr (bis Jahrgang 2006) in der Promulins Turnhalle Samedan statt. Vorkenntnisse fürs Kinder-Training sind nicht zwingend. Sportbekleidung und Hallenschuhe müssen selber mitgenommen werden.



Rackets können den Kindern zur Verfügung gestellt werden. Die Kurskosten betragen CHF 60 und der Kurs dauert voraussichtlich bis

Anfang November 2017. Der Badmintonclub Engiadina freut sich auf viele sportbegeisterte Mädchen und Knaben. Infos und Anmeldung bei Cornelia und Martin Balz, T 081 852 16 13 oder E-Mail balz.engadin@bluewin.ch

Biblioteca Samedan / Bever

Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Für Kinder



Beeil dich, kleines Faultier!

Bilderbuch. Der Tag ist heiss, sehr heiss ... Das Faultier hoch oben auf seinem Baum gebigt sich auf den Weg nach unten zum Baden.

Doch bei Faultieren geht alles sehr gemächlich zu. Und so zieht sich der Abstieg hin. Plötzlich jedoch kommt Tempo in die Sache: Als es sich zu sehr nach ein paar Früchten streckt, verliert das Faultier das Gleichgewicht und landet – platsch! – im Wasser. Die Planscherei mit all den anderen Tieren macht einen Riesenspass. Zu schnell wird es Abend und das Faultier will wieder zurück auf seinen Baum. Und wer kommt ihm da unverhofft zu Hilfe? Der Elefant!



Winterspaß im Slapsefjell

Bilderbuch von Bjorn Rune Lie
In einem kleinen Dorf in den Bergen, irgendwo in Norwegen beginnt die Wintersaison. Von

früh morgens bis spät in die Nacht gibt es etwas zu erleben und zu sehen. In diesem Bergdorf langweilt sich niemand! Verliebte Paare knutschend auf der Seilbahn, rasant Skispringerinnen, entspannte Angler auf dem eisigen See und einheizende Hüttenpartys mit Quetschkommodenmusik. Dies alles in Bildern von Bjørn Rune Lie zeigt den Winterspass in den norwegischen Bergen.



Lesetiger - Drachenschichten

Geeignet für die 1. Klässler, von Anna Taube

Drache Drago ist hell auf entzückt: Seine kleine Schwester Dragonella ist endlich aus dem Ei geschlüpft. Als grosser Bruder erklärt er ihr stolz alles über das Feuerspucken und Fliegen. Knappe Henri dagegen fürchtet sich vor feuerspeienden Drachen, bis er mitten im Wald einen kennenlernt, der ihn sogar auf seinem Rücken mitnimmt!



Bildermaus - Geschichten vom kleinen Welpen

von Annette Moser
Der kleine Welpen Nino hat schönes weisses Fell, braune Ohren und braune Pfoten. Für Tim

ist Nino der süsseste Hund der Welt! Deshalb drückt er auch beide Augen zu, wenn Nino das Wohnzimmer verwüstet, heimlich mit in die Schule kommt oder den Garten umpflügt. Mit diesem Vierbeiner wird es eben nie langweilig!

Für Erwachsene



Im Schatten des Licht

Jojo Moyes. Sarah und ihren Grossvater verbindet die Liebe zu Pferden. Einst war Henri ein gefeierter Dressurreiter, bis das Schicksal seine Karriere beendete. Täglich trainiert er die Vierzehnjährige und ihr Pferd.

Seit dem Tod von Mutter und Grossmutter haben die beiden nur einander. Und als Henri einen Schlaganfall erleidet, bleibt seine Enkelin allein zurück. Natasha und

ihren Mann Mac verbindet nur noch wenig. Ihre Ehe ist gescheitert, doch bis das gemeinsame Haus verkauft ist, müssen sie sich arrangieren. Für Natasha nicht leicht, denn ihre Gefühle für den Mann, der einmal die Liebe ihres Lebens war, sind alles andere als lauwarm. Als zufällig Sarah in ihr Leben tritt, nehmen die beiden das verschlossene Mädchen bei sich auf. Das Zusammenleben ist schwierig. Gibt es überhaupt etwas, was die drei miteinander verbindet? Plötzlich ist Sarah verschwunden. Und Natasha und Mac machen sich widerstrebend gemeinsam auf die Suche. Ein turbulenter Roadtrip durch England und Frankreich beginnt ...



4 3 2 1

Paul Auster. „4 3 2 1“ – das sind vier Variationen eines Lebens: Archibald Ferguson, von allen nur Archie genannt, wächst im Newark der fünfziger Jahre auf. „Was

für ein interessanter Gedanke“, sagt er sich als kleiner Junge, „sich vorzustellen, wie für ihn alles anders sein könnte, auch wenn er selbst immer derselbe bliebe. Ja, alles war möglich, und nur weil etwas auf eine bestimmte Weise geschah, hiess das noch lange nicht, dass es nicht auch auf eine andere Weise geschehen konnte“. Im Verein mit der höheren Macht einer von Paul Auster raffiniert dirigierten literarischen Vorsehung entspinnen sich nun vier unterschiedliche Versionen von Archies Leben: provinziell und bescheiden; kämpferisch, aber vom Unglück verfolgt; betroffen und besessen von den Ereignissen der Zeit; künstlerisch genial begabt und nach den Sternen greifend. Und alle vier sind vollgepackt mit Abenteuern, Liebe, Lebenskämpfen und den Schlägen eines unberechenbaren Schicksals ...

„4 3 2 1“ ist ein faszinierendes Gedankenpiel und ein Höhepunkt in Austers Schaffen. Seine grossen Themen, das Streben nach Glück, die Rolle des Zufalls, Politik und Zeitgeschichte von Hiroshima bis Vietnam – alle sind hier versammelt und verdichtet in den hoffnungsvollen Lebenswegen eines jungen Mannes, der sein Glück in der Welt zu finden sucht.



Jetzt einfach fasten: 10 Kurzprogramme für Dich, für sofort & fürs ganze Jahr

Rüdiger Dahlke. Schmackhaftes Fasten – das gibt es nicht? Keineswegs! Man muss nur

die richtige Fastenmethode für sich entdecken, und die ist hier garantiert dabei. Der Fastentest bringt Gewissheit und dann kann auch schon jeder mit dem für ihn richtigen Kurzprogramm loslegen. Dabei ist jedes Programm ganz individuell: Ob für einen Tag oder eine Woche, ob mit Reis, Saft oder Suppe, vegan oder klassisches Heilfasten, um neue Energie zu gewinnen, um den Kopf durchzupusten oder um ein paar Pfunde zu verlieren. Arzt, Psychotherapeut und Fastenexperte Dr. med. Ruediger Dahlke schwört dabei nicht auf totalen Verzicht – denn Minestrone mit Lauch, Bohnen und Paprika, Reis mit frischen Beeren oder grüner Smoothie mit Petersilie hören sich nicht gerade wie Fastenrezepte an. Kein Wunder, hat sich Ruediger Dahlke für seine Rezepte doch Haubenköchin Dorothea Neumayr zur Seite geholt. Einfach mal loslegen lautet die Devise – mit den 10 Kurzprogrammen schafft es jeder, den Frühjahrsputz von innen durchzuführen.

Veranstaltung:

Am Mittwoch, 29. März 2017, um 20 Uhr findet die ordentliche Generalversammlung der Biblioteca Samedan/Bever statt. Einladungen folgen.

Wir suchen:

Für unseren Verein der Biblioteca Samedan/Bever suchen wir auf März 2017 eine neue Kassier/in. Falls Sie Interesse haben uns zu unterstützen, melden Sie sich bei Herr Maurizio Greutert unter T 081 852 16 23 oder bei Frau Jeannette Jakob unter T 081 852 19 83.

Unsere Öffnungszeiten / Urais d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 20 Uhr

Während den Chalandamarzferien (5. bis 12. März):

Montag: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Freitag: 18 bis 20 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jeanette Jakob, Wilma Wetzel, Nikolina Meile, Sonja Von Gunten
E-Mail biblioteca@samedan.ch,
T 081 851 10 17

Ludoteca

Das Neueste aus der Ludoteca



Mitmach-Spiel

Das Spiel ist ideal für Kleinkinder und überzeugt durch die innovative Spielidee, einfache Regeln und kurze Spieldauer. In kindgerechter Art und Weise werden unterschiedliche Lerninhalte wie Rhythmusempfinden, Sprache und Geschicklichkeit trainiert sowie die motorischen Fähigkeiten und sozialen Kompetenzen der Kleinen gefördert. Mit dem Farbwürfel bewegen die Spieler das Plüsch-Mäuschen über den Spielplan. Farbige Kärtchen geben lustige Aufgaben vor und sorgen für viel Spass und Bewegung. So muss beispielsweise ein Tier nachgeahmt, im Kreis getanzt oder eine lustige Grimasse geschnitten werden. Als Belohnung für die erfüllte Aufgabe winkt ein neues Teil für das Zelt. Ab 2 Jahren.



Uno Extrem

Aufregend und unberechenbar: Uno Extreme – das erste Uno, das zurückschlägt! Der Kartenverteiler wirft auf Knopfdruck nach dem Zufallsprinzip zwischen 0 und 8 Karten aus. Da weiß man nie, wen es erwischt. Uno Extreme für extra viel Uno-Spaß. Ab 7 Jahren.



Fits

Passend oder nicht passend: Das ist beim neuen Ravensburger Gesellschaftsspiel „Fits“ die Frage. Bis zu vier Mitspieler füllen feberhaft die Lücken in ihren Spieltafeln mit Bausteinen. Das fordert etwas Glück und räumliches Vorstellungsvermögen – denn welche der vielen Baustein-Formen zum Zug kommt, bestimmt die Karte in der Spielmitte. Ein kniffliges Legespiel mit bestechend einfachen Spielregeln. „Spiel des Jahres 2009“. Ab 8 Jahren.



Playmobil Baukrane

Mit der IR-Fernsteuerung können Ausleger, Laufkatze und Kranhaken punktgenau bewegt werden. Der bewegliche Arm ist um 360 Grad schwenkbar und kann Material transportieren und absetzen. So kann der Kranführer die Paletten schnell von einem Baustellenende zum anderen befördern! Ab 5 Jahren.



Dyson Kinderstaubsauger

Möchte ihr Kind im Haushalt mithelfen? Dann ist der Kinderstaubsauger ideal. Er macht Geräusche wie ein echter Sauger. Die Kleinen haben Spass und können spielerisch lernen. Ab 3 Jahren.

Unsere Öffnungszeiten / Urais d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 850 0910

E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch

Generalversammlung der Ludoteca Samedan

Geschätzte Mitglieder

Wir laden Euch/Sie herzlich zur 10. Generalversammlung am **Donnerstag, 16. März 2017** um 9 Uhr im Café Laager ein.

Traktandenliste:

1. Begrüssung
 2. Wahl des Stimmzählers
 3. Protokoll GV 2016
 4. Mitgliedermutation
 5. Jahresbericht der Präsidentin
 6. Rechnungsablage 2016 der Kassierin und Budget 2017
 7. Revisorenbericht
 8. Wahlen: Präsidentin, Aktuarin (neu), Kassierin, Revisorin
 9. Varia
- Kaffee und Gipfel werden von der Ludoteca Samedan offeriert. Auf ein zahlreiches Erscheinen und eine interessante GV freut sich

>Das Ludoteca-Team

Da Privats – von Privaten

Sprach- und Kulturwochen im Juli 2017 / *Eivnas da lingua e cultura in lügl 2017*

Romanischkurse

Die Sprach- und Kulturwochen der Fundaziun de Planta feiern dieses Jahr ihres 45. Jubiläum. Sie bieten vom 10. bis 14. Juli und vom 17. bis 21. Juli intensiven Sprachunterricht und Einsicht in die romanische Kultur. Das Ziel ist es, die Teilnehmenden in den schriftlichen und mündlichen Gebrauch des Oberengadiner Romanisch (Puter) einzuführen, bzw. deren bereits erworbene Kenntnisse zu vertiefen. In ihrer Muttersprache geschulte Lehrpersonen erteilen den Sprachunterricht in kleinen Klassen auf verschiedenen Niveaus. Der Sprachunterricht wird durch Vorträge, Exkursionen, Konzerte, Singen und weitere Anlässe ergänzt. Der Nachmittag steht zur freien Verfügung. Die Kosten für eine Woche exkl. Lehrmittel betragen CHF 330. Die Lehrmittel „In lingua directa, puter, 1 und 2“ können vor Ort gekauft werden. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.chesaplanta.ch oder unter folgender Adresse: Ursina Dietrich, Via da Fex 14, 7514 Sils-Maria (T 081 826 50 05/ ursina.dietrich@hotmail.ch). Bei der gleichen Adresse kann man sich auch anmelden. Anmeldeschluss ist der 23. Juni 2017.

Cuors da rumauntsch

Las eivnas da lingua e cultura da la Fundaziun de Planta festageschan lur giubileum da 45 ans. Scu minch'an ho lö a Samedan düraunt la seguond'eivna dals cuors da rumauntsch, dals 17 als 21 da lügl 2017, il seminar culturel. Quist consista our da duos moduls e po gnir frequento dad indigens e da giasts. Il prüm modul (lündeschdi, mardi e marculdi) tematischescha litteratura temporana (Göri Klainguti) e vain mno da Chasper Pult. Il seguond modul (gövgia e venderdi) vain mno da Rico Valär e s'occupa dal tema: "Chera lingua da la mamma – poesias engiadinaisas chi lodan la lingua materna". Impü spordschains ün cuors peciel, per persunas – eir indigens – chi vöglian as perfecziuner i'l scriver puter. A vain entro sün giavüschs e melsgürezzas dals partecipants. Quist cuors saro al aunzmezdi dals 13 e dals 14 da lügl. Per infurmaziuns detagliedas guarder p. pl. la pagina dad internet www.chesaplanta.ch u: Ursina Dietrich, Via da Fex 14, 7514 Sils-Maria (T 081 826 50 05/ursina.dietrich@hotmail.ch). L'ultim termin d'annunzcha es ils 23 da gün 2017.

Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche Auberginen Tatare

Eine ganze Aubergine mit einer Gabel rundum einstechen, in Alufolie einpacken und im vorgeheizten Ofen bei 170 Grad ca. 55 Min. garen. Die Aubergine halbieren und das weiche Fleisch mit einem Löffel auskratzen. Das Auberginenfleisch mit einem Messer fein hacken, in eine Schüssel geben und mit Salz und Pfeffer würzen. Ein wenig Olivenöl dazu geben. Lauwarm serviert schmeckt es köstlich. Kann zu Fleisch, zu vegetarischen Gerichten oder als Crostini serviert werden.

Tipp für das Gelingen eines Hefeteigs

In allen Rezepten heißt es, man soll den Hefeteig an einem warmen Ort aufgehen lassen. Versuchen Sie es einmal im Backofen, wenn nur das Ofenlicht angeschaltet ist. Das Licht gibt eine Temperatur von ca. 28 Grad ab. Ideal für den Hefeteig.

Tipp zum Auslösen der Granatapfel-Kerne

Um die Granatapfelkerne auszulösen schneiden Sie den Granatapfel waagrecht durch. Legen Sie die Hälfte der Frucht mit der Schnittfläche auf die offene Hand. Nehmen Sie eine Suppenkelle und klopfen ganz leicht auf die Granatapfelschale. Auf diese Art lösen sich die Kerne am besten aus der Schale.

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

- Gebrauchte, modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen, Kinderhochstuhl
- Maxi-Cosi, Autositze

Sommerkleider ab Mitte April bis August

- Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll
- Rollerblades bis Gr. 40

Winterkleider ab Mitte September bis Februar

- Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe Gr. 39
- Kinderschlitten

Kommission

Kleider CHF 1
Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe CHF 2
Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Ski, Schlitten CHF 5
Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden. (September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr
Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr
Letzter Mittwoch im Monat: 18 bis 19.30 Uhr
Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstag-Nachmittag offen (Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen

Kinderkleiderbörse
Promulins 3
7503 Samedan
Brigitte Niggli T 078 742 63 69
Manuela Roschi T 079 434 84 26

events

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
März Nr. 3/2017



Eventkalender März

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.03.17	06.15–16.45	Brauchtum: Chalandamarz	Dorf Samedan
02.03.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Kirchgemeindehaus Samedan
02.03.17	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Engiadina – Land am jungen Inn	Gemeindesaal
04.03.17	16.00–18.00	Startnummernausgabe und Eröffnungsfeier Frauenlauf Engadin Skimarathon	Promulins Arena
04.03.17	18.00–23.00	Chalandamarzball	Mehrzweckhalle Promulins
05.03.17	10.00	Start Frauenlauf Engadin Skimarathon	Promulins Arena
08.03.17	14.00	Jugendsprint Engadin Skimarathon	Golfseeli
09.03.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Restaurant Padella, Hotel Donatz
09.03.17	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Das Engadin zu allen Jahreszeiten	Gemeindesaal
11.03.17	19.00–21.00	Eisdisco	Promulins Arena
12.03.17	ab 9.00	Marathonzelt Samedan mit Apero und Festwirtschaft	Marathonloipe, Nähe ABVO
12.03.17	20.30	Vollmond-Schneeschuhtour	Muottas Muragl
15.03.17	13.30–16.00	Kinderfilzkurs: Blumen	Lädeli Inspiraziun
14.03.17	20.30–22.30	Tanzen für alle	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
14.03.17	19.30–21.00	Vortrag: Mehr Vitalität dank Superfoods – Vortrag und Degustation	Drogaria Zysset
16.03.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Restaurant Padella, Hotel Donatz
16.03.17	20.30	Diavortrag Gerhard Franz: Giovanni Segantini, Maler des Lichts	Gemeindesaal
17.03.17	19.00	Sketch – und Witzedinner im Promulins Restaurant	Promulins Restaurant
18.03.17	17.10	Nostalgieerlebnis: RhB Winterdampf – Ankunft des Nostalgiezugs in Samedan gezogen von 2 Dampfloks G4/5 108 Engiadina und G3/4 11 Heidi	Strecke: Thusis – Samedan
18.03.17	19.00	Sketch – und Witzedinner im Promulins Restaurant	Promulins Restaurant
19.03.17	ab 9.20 / ab 10.46 / an 16.33	Nostalgieerlebnis: RhB Winterdampf – Nostalgiezug durchs Engadin gezogen von der G4/5 108 Engiadina	Strecke: Samedan – Pontresina – Samedan – Zernez – Samedan
19.03.17	17.33	Nostalgieerlebnis: RhB Winterdampf – Nostalgiezug Heimfahrt gezogen von der GE 6/6	Strecke: Samedan – Chur
21.03.17	19.15–20.30	Tanzen: Salsa für Anfänger	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
21.03.17	19.15–20.30	Tanzen: Anfängerkurs Standard und Lateintänze	Academia Engiadina
21.03.17	20.30–22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
21.03.17	20.40–21.55	Tanzen: Salsa für Fortgeschrittene	Aula – Puoz 2, Gemeindeschule
22.03.17	14.00–17.00	Basteln: Frühlingstischdekoration (für Schüler)	Lädeli Inspiraziun
23.03.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Restaurant Padella, Hotel Donatz
23.03.17	19.00–22.00	Basteln: Osterkranz (für Tisch)	Lädeli Inspiraziun
24.03.17	20.30	Back to the Roots Konzert: Hanneli Musig –> neue CD „Über Stock und Stei“ mit Stücken des Samedrin Peter Davoli und weiteren Tänzen aus dem Engadin	Gemeindesaal

25.03.17	14.00-16.00	Basteln: Draht-Huhn (für Schüler)	Lädeli Inspiraziun
25.03.17	20.30	Kurs: Warum fasziniert auch einfache Astrofotografie	Sternwarte, Academia Engiadina
25.03.17	08.00-ca. 17.00	Grosshallen Faustballturnier	Mehrzweckhalle Promulins
28.03.17	20.30-22.30	Tanzen für alle	Sela Puoz, Puoz 9
29.03.17	13.30-16.00	Kinderfilzkurs: Schmetterling	Lädeli Inspiraziun
30.03.17	12.15	Gemeinsames Mittagessen	Restaurant Padella, Hotel Donatz
30.03.17	20.00	Theater: Freiheit für Sara	Academia Engiadina Mittelschule
31.03.17	19.00	Lottoabend Cor viril	Mehrzweckhalle Promulins

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	9.00-11.30	Waldspielgruppe Samedan Ils Squigliats (Angebot für talansässige Kinder; ausser Schulferien)	Treffpunkt Schiessplatz Muntarütsch
	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	19.30-21.00	Krav Maga – Self Protect	Zivilschutzanlage Promulins
Di	7.45-8.55	Frühaufsteher Yoga	Sela Puoz
	9.00-11.30	Filzen (nur mit Voranmeldung T 081 852 16 13)	Lädeli Inspiraziun
	20.00-21.45	Volleyball für Jung und Alt (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins Arena
	20.30	Gesangsprobe des Cor Viril	Gemeindesaal
Mi	8.00-8.45	Kurs: Antara	Kraft- und Fitnessraum, Gut Training, Promulins Arena
	8.30-12.00	Kraft- und Fitnessraum	Promulins Arena
	15.00	Dorfführung	Samedan Tourist Information
	17.45-18.45	Kurs: Karate Engiadina (ausser Schulferien)	Promulins Arena
	19.30-21.00	Yoga Kurs	Aula Gemeindeschule
	20.00-22.00	Gesangsprobe des Cor Mixt	Gemeindesaal
	20.00-22.00	Turnerabend der Männer-Riege (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00-22.00	Plausch Basketball für Jedermann (ausser Schulferien)	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	14.00-19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30	Führung: Museum für Wohnkultur, zusätzliche Führungen auf Anfrage. Museumsladen offen jeweils Do 15 bis 18 Uhr oder auf Anfrage	Chesa Planta
	18.15-19.45	Judo für Kinder (ausser Schulferien und Feiertage)	Zivilschutzanlage Promulins
	19.00-21.30	Nachtskifahren (bis 12.3.2017)	Skilift Survih
	19.30-21.00	Krav Maga – Self Protect	Zivilschutzanlage Promulins
	20.00-21.30	Judo für Erwachsene (ausser Schulferien und Feiertage)	Zivilschutzanlage Promulins
	20.00-21.30	Judo für Erwachsene (ausser Schulferien und Feiertage)	Zivilschutzanlage Promulins
Fr	8.30-12.00	Kraft- und Fitnessraum	Promulins Arena
	14.00-17.00	FIMO Schmuck (nur mit Voranmeldung T 081 852 30 30)	Lädeli Inspiraziun
täglich	täglich 10.00-16.00	Öffentlicher Eislauf (bis 13.3.2017)	Promulins Arena
täglich	auf Anfrage	Curling und Eisstockschiessen (bis 13.3.2017)	Promulins Arena
täglich	Mo 13.00-20.30 Di-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
täglich	ganztags	Langlauf	Langlaufzentrum Samedan
täglich	Mo-Fr 9.30-16.00; Sa-So 10.00-16.00	Skifahren Skilift Survih; Neu mit Zauberteppich parallel zur Skiliftrasse und Piraten-Hüpfburg (bis 12.3.17)	Skilift Survih
täglich	Mo – So 9.30-16.00	Schlitteln auf der Schlittelbahn Muottas Muragl	Muottas Muragl
täglich	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung: Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbeln	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Mo-Sa	gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Holzskulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo, Mi und Fr	14.00-18.00 oder nach telefoni- scher Voranmel- dung	Der Kunstraum Riss geht neue Wege – Jahresausstellungen	Kunstraum Riss
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: PostAlpin – Design & Innovation in Berggebieten	La Tuor



Highlights

Brauchtum: Chalandamarz

Mittwoch, 1. März 2017 von 6.15 bis 16.45 Uhr



Il Chalandamarz ho sias rischs i'ls temps romauns. In marz cumanzaiva da quel temp il nouv an e lo gniva festagio Mars, il dieu da la guerra e dal sulagl. Il cortegi da Chalandamarz d'hozindi simbolisescha la chargeda d'alp. Ils mats ils pü vegls sun sain, chaschier, patrùn, chavagl u pester, ils pitschens sun las vachas cun s-chellas, zampuogns, talacs, bronzinas e plumpas. Sün basa facultativa paun quist an per la prüma vouta eir fer part las mattas da la primara. La canera dal sclingöz e da las geischlas vess da s-chatscher l'inviern, il chaunt invida la prümavaira da gnir. Las mattas faun las bellas rösas chi orneschan las chapütschas, ils chapels e las s-chellas. Düraunt il cortegi vegnan ramassos dutscharias, frütta, nuschs e raps. La san-

da zieva il cortegi ho lö il bal da Chalandamarz illa sela polivalenta Promulins. Cun sot populer, producciuns, polonesa e chaunt glivra quista bella üsaunza engiadinaisa.

Die Wurzeln des Chalandamarz finden wir bei den Römern. Der Monat März war dem Sonnen- und Kriegsgott Mars gewidmet. Nach dem julianischen Kalender begann im März das neue Jahr. Dieses Ereignis wurde mit ausgelassenen Festen gefeiert. Die Römer haben auch bei uns ihre Fährten zurückgelassen. Mit Glockenklang und Peitschenknallen werden unsichtbare Wintergeister verjagt und die Fruchtbarkeit der Wiesen und Felder geweckt. Der Chalandamarzumzug symbolisiert einen Alpaufzug. Der älteste Knabe ist der Alpsenn, dann folgt der Kassier und der Fuhrmann. Da Samedan zwei Alpaufzüge hat, werden alle Chargen doppelt besetzt. Alle anderen Knaben tragen eine Kuhglocke. Dieses Jahr können zum ersten Mal auf freiwilliger Basis auch die Mädchen der Primarschule teilnehmen. Die grosse Arbeit aller Mädchen beginnt lange vor dem Chalandamarztag. Sie fertigen die schönen Papierrosen an, welche Hüte, Mützen und Glocken schmücken. Die Mädchen der Abschlussklassen bereiten das Frühstück und das Mittagessen für ihre Klassenkameraden am Chalandamarztag vor. Die ganze Bevölkerung von Samedan spendet dem Chalandamarzumzug Süssigkeiten, Früchte und Nüsse, welche dann am Abend den Kindern verteilt werden. Wer eine grosse Glocke den ganzen Tag getragen hat, bekommt dementsprechend mehr. Das gesammelte Geld wird für die Schülerreisen verwendet. Der Zeitplan für den Umzug ist in der Samedan Tourist Information erhältlich.

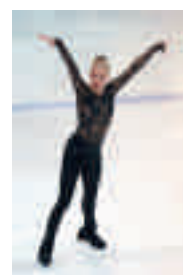
Startnummernausgabe Frauenlauf Engadin Skimarathon und Eröffnungsfeier Engadin Skimarathon Woche

Samstag, 4. März 2017 von 16 bis 18 Uhr in der Promulins Arena



Tuot las partecipantas da la cuorsa da duonnas, ils partecipants dal Maraton engadinais e'ls amatuors dal passlung sun invidos a la festa d'avertüra. A daro spaisa e bavranda, preschantaziuns da patinagi artistic (traunter oter da noss'indigena Céline Blarer) e musica. Cunter pajamaint paun Els eir fer tschailer ils skis. Odlo venda sieus prodots ed experts da Toko daun tips per tschailer.

Die Gemeinde Samedan und der Engadin Skimarathon mit den Sponsoren laden die Teilnehmerinnen des Frauenlaufs, alle Teilnehmenden des Engadin Skimarathon sowie alle Langlaufbegeisterten zur Eröffnungsfeier der „Engadiner“-Woche ein. Im Rahmenprogramm stehen Eiskunstlaufdarbietungen des ISC St. Moritz, sowie musikalische Unterhaltung.



Bei den Läuferinnen des ISC St. Moritz freuen sich die Veranstalter speziell auf die Einheimische Céline Blarer, die diese Saison anlässlich der Schweizermeisterschaft den hervorragenden vierten

Platz im Elitefeld belegte. Die Eröffnungsansprache hält der Geschäftsführer des Engadin Skimarathon, Menduri Kasper. Für die Besucher gibt es erneut eine Tombola mit attraktiven Preisen und die Möglichkeit die Langlaufskis direkt vor Ort wachsen zu lassen (gegen Entgelt). Coop und Helvetia verwöhnen Sie mit warmen Getränken, Suppe und Gebäck. Für die optimalen Laufvorbereitung können Sie sich auch mit einem Teller Pasta (gegen Entgelt) im Promulins Restaurant stärken. Am Odlo-Verkaufsstand können Sie sich mit Langlaufbekleidung aus der aktuellen Kollektion eindecken und die Wax-Profis von Toko verraten Ihnen den Waxtipp für den 18. Frauenlauf.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail: samedan@estm.ch.

Chalandamarzball

Samstag, 4. März 2017 von 18 bis 23 Uhr in der Mehrzweckhalle der Promulins Arena



Il bal da Chalandamarz ho lö in sanda, zieva il cortegi. A vain suto, musso rapreschantaziuns e chanto, e scu culminaziun ho lö la polonesa. Quella fo il mat culla marusa, chi l'ho fat las rösas.

Der Chalandamarzball findet dieses Jahr am Samstagabend nach dem Chalandamarz statt. Während des Balls wird möglichst viel getanzt, daneben aber stellen alle ungeraden Klassen ein längeres Theaterstück vor. Der Höhepunkt des Abends ist die traditionelle Polonaise um 22 Uhr. Die Mädchen der Abschlussklassen tragen die Engadinertracht. Jeder Knabe bittet ein Mädchen darum, ihm die Rosen für den Umzug zu machen. Mit ihr tanzt er dann auch die Polonaise. Am Ende der Polonaise erklingen

zum letzten Mal die Chalandamarzlieder, bevor alle müde nach Hause gehen.

Start Frauenlauf Engadin Skimarathon
Sonntag, 5. März 2017 um 10 Uhr in der Promulins Arena



La corsa da duonnas da Samedan a S-chanf imsüra 17 km. L'annunzcha online es pussibla fin venderdi, ils 4 marz a las 24.00. La partecipaziun cuosta 80 francs. Der 18. Frauenlauf führt über 17 km von Samedan ins Ziel nach S-chanf, wobei die Strecke nur geringe Steigungen aufweist. Die Teilnehmerinnen erreichen das Startgelände bequem zu Fuss ab Bahnhof Samedan. Der Start erfolgt in fünf Blöcken und startberechtigt sind Damen und Mädchen ab Jahrgang 2002. Das Startgeld beträgt ab dem 16. Februar CHF 80.00. Die Online-Anmeldung wird am Freitag, 3. März 2017, 24 Uhr geschlossen. Danach sind Anmeldungen nur noch an der Startnummernausgabe in Samedan möglich (bis Samstag, 4. März, 18.00 Uhr). Weitere Informationen: Engadin Skimarathon, T 081 850 55 55; E-Mail info@engadin-skimarathon.ch.

32. Jugend Sprint Samedan

Mittwoch, 8. März 2017 ab 14 Uhr bei den Golfseeli

Zieva il prolog cun partenza singula vegnan fattas gruppas. In quellas cumbattan adüna duos partecipant(a)s per gnir illa prosma runda fin tal finel. Ils ses meglers da las mattas e dals mats da las categorias U14 e U16 as qualificheschan pel sprint da not dals 10 marz a San Muzezzan.

Die Teilnehmer/-innen werden zuerst an einem Prolog mit Einzelstart in Sprint-Disziplin teilnehmen. Danach werden die Kinder und Jugendlichen in Heats eingeteilt. Beim zweiten Teil des Wettkampfes gilt es im Kampf Kind gegen Kind die jeweils nächste Runde oder bestenfalls die Finalheats zu erreichen. Die Siegerehrung findet jeweils direkt nach dem Finalheat im Zielgelände statt. Die besten sechs Mäd-

chen und Knaben der Kategorien U14 und U16 qualifizieren sich für den 36. Nachtsprint des Engadin Skimarathons am Freitag, 10. März 2017 ab 18 Uhr im Marathon-Village in St. Moritz.

Eisdisco

Samstag, 11. März 2017 von 19 bis 21 Uhr in der Promulins Arena



Zieva 154 da 156 dis da giodimaint sul glatsch artificiel do que üna disco per festager la fin da la stagiun. Entreda gratuita. Nachdem die Kunsteissaison der Promulins Arena am 9. Oktober 2016 eröffnet wurde hat das Team der Promulins Arena und seine Gäste eine erlebnisreiche 154-tägige Saison hinter sich und lediglich 2 vor sich bis zum Ende der Saison. Die Promulins Arena lädt wie in den vergangenen Jahren alle Eisläufer/innen ein den Saisonabschluss an der Eisdisco mitzufeiern. Der Eintritt ist kostenlos, die Schlittschuhvermietung geöffnet. Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47

EngadinSky – Fallschirmspringen im Engadin

Samstag, 11. bis Samstag, 25. März 2017 am Engadin Airport



Zieva il success dals ans passos dad Engadin Sky paun parasaglists licenzios e persunas curaschusas, chi vöglian fer ün svoul da tandem giò da 5000 m, eir quist an giodair il kick d'adrenalin. Glied main curaschusa po fer ün svoul da passagers ed observer, cu cha'ls parasaglists sagliour da l'aviun.

Nach dem Erfolg der vergangenen Jahre ist EngadinSky auch dieses Jahr ein fixer Bestandteil der Eventagenda im Oberengadin. Mutige Tandempassagiere wie auch lizenzierte Fallschirmspringer haben die Möglichkeit, die atemberaubende Schönheit der Engadiner Berglandschaft im frei-

en Fall aus über 5000 Meter über Meer zu erleben. Allen Interessierten bietet sich die Gelegenheit, das Einmalige des Fallschirmspringens im Engadin gleich selber zu erleben. Zusammen mit einem Tandem-instruktor kann der sichere freie Fall aus dem Flugzeug in vollen Zügen genossen werden. Das Erlebnis beginnt mit einem einzigartigen Alpenrundflug mit Sicht auf die Engadiner Bergwelt und weit über das Berninamassiv hinweg. Nach rund 15 Minuten hat das Flugzeug die Zielhöhe von 3500 Meter über Grund erreicht und die Türe öffnet sich. Zweitausend Meter freier Fall durch den stahlblauen Engadiner Himmel wartet auf die mutigen Teilnehmer. Auf Wunsch werden die Tandempassagiere auch von einem Kameramann begleitet, um das einmalige Abenteuer festzuhalten. Nach 40 Sekunden Freifall öffnet der Instruktor den Fallschirm und steuert sicher zurück zum Landeplatz. Auch professionelle Teams trainieren unter hoher Konzentration ihre Figuren und bereiten sich auf Wettkämpfe der Saison 2017 vor. Hobbyspringer geniessen in erster Linie das einmalige Panorama, welches sich ihnen im freien Fall bietet. Alle, die es etwas ruhiger mögen, können bei einem Passagierflug hautnah miterleben, wie die Fallschirmspringer hoch über dem Engadin das Flugzeug verlassen, selbst aber gemütlich sitzen bleiben und im Flugzeug auf den Boden zurückkehren. Weitere Informationen zum Event sind unter www.engadinsky.ch oder www.facebook.com/engadinsky zu finden resp. unter contact@engadinsky.ch erhältlich.

Marathonzelt Samedan

Sonntag, 12. März 2017 ab 9 Uhr an der Marathonloipe Cho d'Punt nahe ABVO

Düraunt tuot la cuorsa vegnan ils spectatuors infurmos directamaing davart il pü nouv svilup da la cuorsa.

Las scolaras e'ls scolar da l'Academia Engiadina mainan l'ustaria aint illa tenda da festa scu lavur da proget. Els s'allegran da pudair salüder eir quist an a bgers spectatuors vi da la loipa ed aint ill'ustaria. La tenda es avierta, fin cha'ls ultims curriduors sun passos.

Das Marathonzelt der Gemeinde Samedan wird direkt am Durchlauf Samedan an der Loipe betrieben und ist ein Projekt der Schülerinnen und Schüler der Academia Engiadina. Die Wirtschaftsklasse freut sich darauf, auch in diesem Jahr wieder zahlreiche Zuschauer an der Loipe und in der Festwirtschaft des Marathonzeltes begrü-

ssen zu dürfen. Die Gemeinde Samedan lädt Einheimische und Gäste ab 9 Uhr zunächst zum Apéro im Marathonzelt direkt an der Langlaufloipe ein. Im Anschluss sorgen die Schüler in der Festwirtschaft für das leibliche Wohl und unterstützen so die einmalige Stimmung am Engadin Skimarathon. Während dem gesamten Rennverlauf werden die Zuschauer mit den neuesten Informationen live vom Speaker versorgt. Die Festwirtschaft bleibt geöffnet, bis die letzten Läufer Samedan passiert haben. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch.

Engadin Skimarathon und Marathonwoche

Der 1969 gegründete Engadin Skimarathon umfasst heute eine ganze Serie von Anlässen rund um den Langlaufsport. Eröffnet wird die Marathonwoche 2017 am 4. März mit der traditionellen Eröffnungsfeier in Samedan. Neben verschiedenen Langlaufrennen runden Attraktionen im Marathon-Village die Marathonwoche ab.

Programm Marathonwoche

- 4. März 2017: Eröffnungsfeier, Promulins Arena Samedan
- 5. März 2017: 18. Frauenlauf, Samedan – S-chanf 17 km
- 8. März 2017: 32. Jugendsprint, Samedan
- 9. – 12. März 2017: Marathon-Village und Startnummernausgabe, St. Moritz-Bad
- 9. März 2017: 1. Engadin Nachtlaf, Sils – Pontresina 17 km
- 10. März 2017: 37. Nachtsprint, St. Moritz-Bad
- 11. März 2017: Marathon-Gottesdienst, St. Moritz-Bad
- 12. März 2017: 49. Engadin Skimarathon, Maloja – S-chanf 42 km
- 12. März 2017: 10. Halbmarathon, Maloja – Pontresina 21 km

Eindruckliche Zahlen zeigen die Dimensionen des Events auf. Seit 1969 haben rund 560'000 Personen das Ziel erreicht. Jedes Jahr stehen für den Transport der Teilnehmerinnen und Teilnehmer an den Start über 60 Busse im Einsatz und die RhB bringt in 90 Extrazügen die Läuferinnen und Läufer ins Engadin und von S-chanf wieder zurück nach Hause. Für den Effektransport von Maloja nach S-chanf sind 34 Armeelastwagen nötig.

Auch für die Verpflegung ist gesorgt.

Am Marathontag werden benötigt:

- 70'000 Portionen Isostar
- 30'000 Portionen Tee
- 15'000 Portionen Bouillon
- 10'000 Portionen Ovomaltine

- 80'000 Portionen Wasser
- 28'000 Portionen Isostar
- High Energy Riegel
- 80'000 Portionen Ovomaltine Schokolade
- 18'000 Liter Wasser für die Zubereitung der Getränke
- 8'000 Stück Bananen MAX HAVELAAR

Ein Sportanlass wie der Engadin Skimarathon ist ohne die Mithilfe von 1'200 Volontaris nicht durchführbar. An dieser Stelle möchte das Organisationskomitee ein grosses Dankeschön für deren unermüdlchen Einsatz zugunsten der 13'000 Langläuferinnen und Langläufer aussprechen.

Sämtliche Infos auf www.engadin-skimarathon.ch

Vollmond-Schneeschuhtour

Sonntag, 12. März 2017 um 20.30 Uhr ab Bergrestaurant Muottas Muragl

Ch'Els giordan üna spassageda cun gianellas tar glüna plaina sü Muottas. 1½ ura gita cun üna guida e zieva ün magöl vin e specialiteds grischunas aint il restorant panoramic.

Erleben Sie auf einer bezaubernden Vollmond-Schneeschuhtour mit einem erfahrenen Guide die mystische Stille der Nacht. Anschliessend können Sie den Abend im Panoramarestaurant bei einem Glas Wein und Bündner Spezialitäten ausklingen lassen. Das Angebot umfasst eine geführte ca. 1 ½ stündige Tour, Miete der Schneeschuhausrüstung, Tee für unterwegs und Ausklang im Panoramarestaurant. Preis pro Person CHF 95 exkl. Berg- und Tal-fahrt. Informationen bei der Bergsteigerschule Pontresina www.bergsteiger-pontresina.ch

Sketch- und Witzedinner mit Stargast Heino Orbini alias „Guschi Brösmeli“

Freitag, 17. und Samstag, 18. März 2017 um 19 Uhr im Promulins Restorant



Il cuntschaint Guschi Brösmeli in- strategna düraunt la taschaina cun sketches e stincals. Ein Abend zum herzhaft Lachen mit dem Altmeister

und Spassvogel: Guschi Brösmeli. Alle kennen noch sein Witzetelefon. Das Ensemble spielt die Klassiker der Sketches. Und natürlich ein Abend bei dem es heisst: Witz komm raus! 3-Gang-Menu und Show – CHF 99/Person. Alle Getränke exkl. Der

Abend startet ab 19 Uhr und endet um ca. 22.45 Uhr. Reservation und Information: T 081 852 16 10 oder info@promulins-restaurant.ch

Nostalgieerlebnis: RhB Winterdampf

Samstag, 18. März um 17.10 Uhr und Sonntag, 19. März 2017 um 9.20, 10.46 und 16.33 Uhr am Bahnhof Samedan



Armin Brüngger (links) und Hermann Hess (rechts) in Aktion auf der Dampflok „Engiadina“.

Avaunt 20 ans ho Armin Brüngger fundo il Club 1889, chi consista hoz da 500 commembers. Sur 2 milliuns francs ho quist club ramasso ed in var 60'000 uras restauro bgers prezios vaguns istorics da la Viafier retica. Prosmamaing vegnan Armin Brüngger e Hermann Hess – eir el maschinist da la Retica e da locomotivas a vapur – pensiuonos. A'ls spetta ün evenimaint tuot speciel per lur ultim viedi sülla locomotiva.

Zwei gestandene RhB-Lokführer werden demnächst pensioniert: Hermann Hess und Armin Brüngger. Armin Brüngger ist Gründer des Club 1889. Dieser Samedner Verein mit rund 500 Mitgliedern restauriert wertvolle historische Wagen der RhB ehrenamtlich und hat dafür mehr als 2 Millionen Franken gesammelt sowie rund 60'000 Freiwilligenstunden investiert. Letztes Jahr, am Wochenende vom 15./16. Oktober, feierte der Club 1889 sein grosses 20-Jahr-Jubiläum im Oberengadin. Mit 6 historischen Expresszügen konnte der Verein fast 2000 Eisenbahnbegeisterte aus 16 Nationen ins Oberengadin locken. Weil sowohl Hermann Hess als auch Armin Brüngger seit vielen Jahrzehnten auch als Dampflokführer tätig sind, hat sich der Club 1889 zusammen mit dem Dübendorfer Bahnreiseveranstalter „Steam Adventure Tours“ etwas ganz besonderes zur letzten Fahrt der beiden ausgedacht: Ein Wochenende RhB-Winterdampf.

Am Samstag, 18.3.2017 erreicht ein Dampfzug aus Landquart mit drei Dampflok Samedan. So etwas hat's zum letzten Mal vor mehr als 45 Jahren auf dem RhB-Strecken-

netz gegeben. Die 300 Sitzplätze sind bereits ausverkauft. Am Sonntag, 19.3.2017 fährt ein Dampfzug mit Hermann Hess als Lokführer von Samedan über Pontresina nach Zernez und zurück. Armin Brüngger dagegen fährt mit einem „privaten“ Abschiedszug, gezogen von „seiner“ Dampflok „Heidi“ und einigen unter seiner Leitung restaurierter historischen Wagen ebenfalls von Samedan nach Zernez und zurück, wobei ab Zernez die Züge sich gegenseitig überholen und die Gäste den jeweils anderen Zug fotografieren können. Für den Engadiner Dampfzug am Sonntag gibt es noch freie Sitzplätze. Auskunft erteilt der Bahnhof Samedan oder Samedan Tourist Information am Plazzet. Weitergehende Informationen finden Sie unter www.bahnoldtimer.ch (eine Seite vom Club 1889).



Ein Bild um 1970 zeigt die letzte Dreifach-Dampftraktion der RhB mit Dampflok „Heidi“ an der Spitze.

Back to the Roots Konzert: Hanneli Musig
Freitag, 24. März 2017 um 20.30 Uhr im Gemeindesaal



Ils musicists professiuonels da la Hanneli-Musig sun in turnea cul nouv program „Über Stock und Stei“.Lur zevel dc cuntegna darcho töchs da la collecciuon da

musica populera svizra da Hanny Christen, quista vouta dals chantuns San Galla, Glaruna e Grischun.

Die Hanneli-Musig geht mit dem neuen Programm „Über Stock und Stei“ auf Tournee.

Die 7. CD der Gruppe beinhaltet wieder vollumfänglich Melodien aus der Schweizer Volksmusik-Sammlung von Hanny Christen, und zwar aus den Kantonen St. Gallen, Glarus und Graubünden. Die St. Galler-Tänze sind aus folgenden Repertoires: Tänze aus dem Taminatal, überliefert durch Lehrer Bislin, Pfäfers, von der Peterli-Musig, Flums, überliefert durch Erhard Steiger, Tänze aus Hemberg und Schönengrund durch Emil Brunner, „Boden“, Tänze aus Schänis durch Alfred Fäh, und Toggenburger Hausorgel-Tänze durch die Familie Bollhalder, Wildhaus. Die Glarner-Tänze stammen aus den Repertoires: Glarner Bauernkapelle, überliefert durch Beat Rihner und Hans Jenny-Stamm, Matt, Tänze aus Schwändi, überliefert durch Abraham Zimmermann (1946) und Glarner Tänze „für d'Trachtelüt“. Die Bündner Tänze findet man in den Repertoires von: Peter Davoli, Davos/Samedan, Kontratänze aus Ftan, überliefert durch Martin Peider Schmid von Grüneck, von Cla Genua, Sent (vermutlich überliefert durch Nott Caviezel, Seraplana), Bündner- und Engadiner-Tänze überliefert durch Giacomini Morell, Ardez. Eintritt: CHF 25. Vorverkauf und Information: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60

Vortrag: Warum fasziniert auch einfache Astrofotografie?

Samstag, 25. März 2017 um 20.30 Uhr in der Academia Engiadina

Den Anblick eines sternklaren Nachthimmels in Form einer Fotografie für immer festzuhalten, kann sehr faszinierend sein. Der Vortrag zeigt auf, wie man mit dem Handy, einer Spiegelreflexkamera, mit handelsüblichen Webcams oder neueren Kameras für die Hobby-Astrofotografie ansprechende Bilder und leuchtende Nachtfilme aufnehmen kann. Planeten, Mondmeere, Sonnenflecken, die Milchstrasse, Planetarische Nebel oder ferne Galaxien können bildmässig festgehalten werden – auch ohne teure und professionelle Ausrüstung! Nach dem Vortrag sind am grossen Teleskop der Sternwarte zu bewundern: Frühlingssternbild Löwe, Gasplanet Jupiter, bei guter Sicht Galaxiengruppe Leo Tri-

plet. Leitung: Dr. Claudio Palmy, EAF. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, der Eintritt ist frei, eine Kollekte wird erbeten. Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch

Theater: Freiheit für Sara

Samstag, 30. März 2017 um 20 Uhr in der Academia Engiadina

La grupp da teater da l'Academia Engiadina giouva ün töch davart las differents significaziuns da liberted e rebeliun, tuot seguond la perspectiva da l'individu. Duos giuvnas da 17 ans cul nom Sara piglian exactamaing la via contraria per chatter quista liberted.

Ein Spiegelstück von Selma Mahlknecht Aufgeführt von der Theatergruppe „Krawall“ der Academia Engiadina, Samedan Leitung: Selma Mahlknecht – Sara ist siebzehn. Sie lebt in einem islamischen Land, das großen Wert auf die strikte Einhaltung von Bekleidungs Vorschriften und anderen Sittengesetzen legt. Aber Sara will ausbrechen. Sie hat es satt, sich immer bedecken zu müssen und sich herumkommandieren zu lassen. Sie rebelliert und kämpft für einen „westlichen“ Lebensstil. Ihre Familie und ihre Freunde reagieren entsetzt und mit Unverständnis. Fremde auf der Straße pöbeln sie an. Aber Sara will nicht aufgeben. Sie glaubt an ihr Recht auf Freiheit. Aber das ist nur die eine Seite des Stücks. Es gibt nämlich auch noch die andere Sara. Auch sie ist siebzehn. Auch sie rebelliert. Auch sie glaubt an ihr Recht auf Freiheit. Aber diese Sara lebt in einem westlichen Land, in „unserer“ Welt, von der wir glauben, dass sie bereits Freiheit für alle garantiert. Sara geht jedoch einen anderen Weg. Sie hat die Oberflächlichkeit und Konsumorientierung ihrer Mitmenschen satt. Sie sucht spirituellen Halt und findet ihn im Islam. Sie konvertiert. Ihre Familie und ihre Freunde reagieren entsetzt und mit Unverständnis. Fremde auf der Straße pöbeln sie an. Aber Sara will nicht aufgeben. „Freiheit für Sara“ erzählt von den verschiedenen Bedeutungen, die Freiheit und Rebellion haben können, und stellt die Frage nach Toleranz, Offenheit und Selbstbestimmung in einer Zeit, die immer mehr von Angst und Misstrauen gegenüber dem Fremden geprägt ist. Der Eintritt ist frei, eine Kollekte wird erbeten. Informationen: www.academia-engiadina.ch

Besichtigung/ Ausstellung/ Führung

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



Ch'Els giordan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadinais bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl. A la fin dal gir spordscha la vschinauncha ün aperitiv.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints a relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinais as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der

umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Museum für Wohnkultur in der Chesa Planta

Führungen jeden Donnerstag um 16.30 Uhr; zusätzliche Führungen auf Anfrage Museumsladen offen jeweils Donnerstag 15 bis 18 Uhr oder auf Anfrage

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interiur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen.

Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; www.chesaplanta.ch.

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta

Täglich auf Anfrage in der Chesa Planta

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Eine der umfassendsten rätoromanischen Bibliotheken, auch wichtige Altbestände und Manuskripte gehören zur Sammlung. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

kunstraum riss

Montag, Mittwoch und Freitag von 14 bis 18 Uhr oder nach telefonischer Anmeldung

La „galleria riss“ exista daspö 30 ans, 26 da quels a Samedan, in üna chesa chi datescha dal 1650. Ella spordscha localiteds per expuoner e rapreschanter ouvras dad artists indigens e d'utrò. Il commerz e' spiert dal temp sun da pocha purteda, aint il center sto l'umaun e sia creativited. Sper expo-

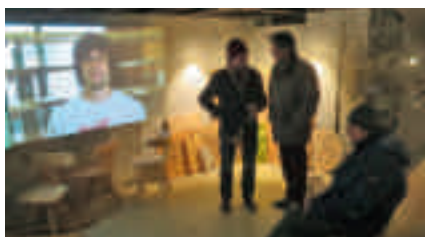
siziuns staticas as chatta üna vasta schelta da fuormas artisticas scu teater, musica, art pitschna, film, installaziuns e performance. Dal 2017 inchaminan ils duos fundatuors Marcel Koller e Hansjürg Buob novas vias: Els introduian il „möd da Petersburg“ da pender sü purtrets. Tar quist möd penden ils purtrets strettamaing l'ün sper, sur e suot l'oter.

Der kunstraum riss ist keine schillernde Galerie und schon gar kein Ort, der laut auf sich aufmerksam macht. Der riss bietet seit nunmehr 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger Künstler/-innen. Die ausstellenden Kunstschaffenden bilden eine Symbiose mit dem kunstraum-team. Zeitgeist und Kommerz sind nebensächlich, der Mensch und sein kreatives Schaffen stehen im Vordergrund; mit diesem Verständnis ist die Voraussetzung für ein gemeinsames Schaffen erfüllt. Alles ist möglich. Kompromisslos. Der einschränkende Name Galerie bekommt eine neue Dimension – ein kreativer Freiraum, der kunstraum bietet neben statischen Ausstellungen auf zwei Stockwerken Raum für Kleinkunst, Musik, Theater, Film, Installationen und Performance. Der Philostamm von Samedan ist ein gern gesehener Gast, der sich in unserer lockeren Atmosphäre gerne trifft um über Bücher oder Filme zu philosophieren. Der kunstraum riss ist das ganze Jahr geöffnet. Das Architekturbüro im Obergeschoss und der kunstraum riss sind mehrheitlich von Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr geöffnet. Fixe Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch, Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 14 bis 18 Uhr. Anzahl Sitzplätze bei Aufführungen: 60 innen.

Voranmeldungen unter T 081 852 55 58, F 081 852 55 59 oder E-Mail mkoller@riss.ws
Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite: www.riss.ws
Kontaktadresse: riss-team ag,
Via San Bastiaun 6, 7503 Samedan

PostAlpin – Design & Innovation in Berggebieten

17. Dezember 2016 bis 2. April 2017;
Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr in der La Tuor



Quista exposiziun quinta l'istorgia da prodots innovativs da las regiuns alpinas svizras. Misterauns, turistikers, persunas dal servezzan e purs haun adüna già s-chaffieu perspectivs economicas e prodots creativs e cun que pussibilito ün svilup persistent. Ch'Els vegnan ad udir las istorgias chi staun davous skis, assas da naiv, s-charpas, charn crüja, chaschöl, mobiglia, biera ed oter pü!

Eine Ausstellung über Akteure, die in Zeiten des Strukturwandels auf überzeugende Art und Weise ökonomische Perspektiven schaffen und gesellschaftliche Positionen entwickeln. PostAlpin ist eine exemplarische Bestandsaufnahme der Leistungen von Handwerkern, Touristikern, Dienstleistern und Landwirten, die in den Schweizer alpinen Regionen Neues erfunden haben. Die Ausstellung feiert kreative und ökonomisch erfolgreiche Helden, die aus regionalen Ressourcen, mit Kreativität und Beharrlichkeit exzellente Produkte und nachhaltige Entwicklungen erzeugen. Sie erzählt die Geschichten hinter den Skiern, den Snowboards, den Schuhen, dem Trockenfleisch, dem Käse, den Möbeln, dem Bier und all den anderen Erzeugnissen, die zur Identität ihrer Regionen gehören. Und sie zeigt auf, wie aus guter Qualität in Handwerk, Design und Kommunikation Arbeitsplätze entstehen und erhalten bleiben.

Eintritt: CHF 5. Weitere Informationen: Kulturturn La Tuor T 081 852 18 03 oder www.latuor.ch.

Aktuelles

Frühlingstischdekoration (für Schüler)

Mittwoch, 22. März 2017 von 14 bis 17 Uhr im Lädeli inspiraziun
Fer egnas decoraziun da maisa cun differents materialias. – Mit verschiedenen Materialien wie Heu, Äste, Moos, Frühlingzwiebeln, Eierschalen, Federn usw. bastelst du deine eigene Osterdeko für den Tisch. Kurskosten: inkl. Material CHF 30; Mitnehmen: wenn vorhanden Heissleimpistole

Osterkranz (für Tisch)

Donnerstag, 23. März 2017 von 19 bis 22 Uhr im Lädeli inspiraziun
Fer egnas decoraziuns da Pasqua cun materialias natürelas. – Kreieren Sie Ihr persönlichen Osterschmuck mit meiner Unterstützung. Nehmen Sie sich etwas Zeit und entdecken Sie Ihre Kreativität mit verschiedenen Naturmaterialien. Kurskosten:

CHF 45; Material: CHF 28; Mitnehmen: Heissleimpistole und Drahtzange

Draht- Huhn (für Schüler)

Samstag, 25. März 2017 von 14 bis 16 Uhr im Lädeli inspiraziun

Fer üna gillina cun filfier e pennas. – Aus Draht und Federn kannst du ein Huhn formen. Ein schöner Blickfang für Tür oder Fenster. Kurskosten: inkl. Material CHF 25; Mitnehmen: Drahtzange und Seitenschneider

Anmeldung erforderlich bis am 20. März 2017 online auf www.inspiraziun.ch oder bei Bettina Adank, T 081 852 30 30

Dia-Vortrag von Gerhard Franz

Bitte finden Sie die Termine im vorstehenden Eventkalender.

Faszinierende Bilder und Eindrücke des Naturfotografen und Weltenbumblers Gerhard Franz. Lassen Sie sich verzaubern von seinen stimmungsvollen Bildern, interessanten Vorträgen und spannenden Geschichten. Eintritt frei, Kollekte erbeten.

Tanzen

Tanzen für alle

Dienstag, 21. März und 28. März 2017 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9
Principiants ed avanzos chattan tar nus l'ocasiun da suter, exerciter, pruver our novs pass e da giodair la cumpagnia. Nus sutains impustüt sots da standard e latins. Entreda gratuita.

Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa / Bachata. Gäste und Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für alle“ herzlich willkommen! Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa / Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Angelika Iten

T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Anfängerkurs Standard- und Lateintänze

Dienstag, 21. März 2017 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Academia Engiadina, Quadratscha 18

Düraunt 10 sairas imprendan Els ils pass fundamentels e figüras simplas da sots da standard e latins. Zieva las lecziuns es que pussibel d'exerciter ils sots düraunt il „Tanzen für alle“.

Mit Daniela Bischoff, Tanzlehrerin aus Celerina, werden Grundschritte und einfache Figuren zu Jive, Disco Fox, Cha Cha Cha, Walzer etc. gelernt. Die Paartänze sind für alle Altersgruppen ein Vergnügen. Voraus-

setzungen sind Freude an der Bewegung zu Musik. 10 Dienstagabende 21.03. / 04. + 18.04. / 02.05. / 06. + 20.06.2017. Die Tanzschritte können in der Regel an den zwischen den Kurstagen liegenden Dienstagabenden beim „Tanzen für alle“ von 20.30 bis 22.30 Uhr geübt werden. Anmeldung erforderlich.

Salsa für Anfänger und Mittelstufe

Dienstag, 21. März 2017 von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Aula, Gemeindeschule, Puoz 2
Pass fundamentels e figüras simplas da la salsa per tuot la gliued chi ho plaschair dal muvimaint e da ritems fulminants.
Grundschriffe und einfache Figuren tanzen lernen. Leitung: Luca Mele. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Einführung in die Grundschriffe und einfache Figuren tanzen. Freude an der Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich.

Salsa für Fortgeschrittene

Dienstag, 21. März 2017 von 20.40 bis 21.55 Uhr in der Aula, Gemeindeschule, Puoz 2
Approfundir las figüras cuntscaintas da la salsa ed imprendir novas.
Vertiefung bekannter Figuren und neue dazulernen. Leitung: Luca Mele. Tanzinteressierte aus dem Tal und von anderswo sind herzlich willkommen! Bekannte Figuren vertiefen und neue dazulernen – Freude und Bewegung zu mitreissenden Salsarhythmen! Anmeldung erforderlich.

Kurskosten je Kurs (exkl. Tanzen für alle): CHF 200 / Person für 10 Kursabende à 75 Minuten. CHF 150 / Person für Schüler und Studierende sowie Mitglieder Tanzclub. Einstieg in den laufenden Kurs mit entsprechenden Salsa-Kenntnissen möglich (mit Preisreduktion). Anmeldung und weitere Informationen: Angelika Iten T 079 255 77 66; www.tanzensamedan.ch

Bewusstseinsabende in Samedan (Ein Kurs in wahren Loslassen)

Jeden Donnerstag 19 bis 21 Uhr in der Sela Puoz



I'l center da quist cuors sto la percepziun dals egens sentimaints. Quella evra la porta per ün viedi giò illa profunditeda

nossa veritabla identited. Ils sentimaints sun üna granda part da la ricchezza da quista vita. Nus imprendains a'ls percepircun premura e sainza intenziun e güdicat.
Im „Kurs in wahren Loslassen“ steht das Entdecken, tiefe Erleben und Zulassen der eigenen Gefühle im Mittelpunkt. Wir lernen unsere Gefühle wahrzunehmen – ohne etwas damit tun zu müssen. Diese achtsame, absichtslose und urteilsfreie Wahrnehmung unserer Gefühle öffnet das Tor zu einer Reise in die Tiefe, zu der Erfahrung dessen, was wir in Wirklichkeit sind. Wer seinen Gefühlen mehr Raum gibt – der Freude und dem Schmerz, der Lust und der Angst, der Wut und der Heiterkeit und vielen mehr –, gewinnt einen großen Teil seiner inneren Ressourcen zurück, die bisher brachlagen. Das Fühlen macht einen Großteil des Reichtums dieses Lebens aus und öffnet auch das Tor zur Freiheit. Dies unterstützt uns, gelassener und kraftvoller mit den Dingen, die uns im Alltag begegnen, umzugehen, wie z.B. Stress, belastende Emotionen und schwierige Lebenssituationen. Es führt auch zu mehr Lebendigkeit und Authentizität. Jeder ist herzlich willkommen! Vorkenntnisse sind keine nötig. Um kurze Voranmeldung wird gebeten. Kosten: CHF 15 bis 35 (nach persönlichem Ermessen). Kontakt: Ralph Streckmann T 078 898 46 96 – Mail: Ralph.Streckmann@web.de – Auf Wunsch auch Einzelcoachings möglich.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varieted sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indica fin tal trer a rudellas, e que süll tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polyvalent u süll skatepark. Aint il restorant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.

Sportliche Vielfalt in Samedan. Vom Eislauf über Curling bis hin zum Eisstockschiessen und Eishockeyspielen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten sich aktiv zu betätigen. Die Eisfelder, welche im Sommer zum Fussball-, resp. Polysportiven Platz werden, die Mehrzweckhalle und der Kraft- und Fitnessraum bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und Witterung. Eine kulinarische Vielfalt gibt es im Promulins Restorant zu entdecken.

Weitere Informationen Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail: promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch. Promulins Restorant: T 081 852 16 10, E-Mail info@promulins-restorant.ch

Öffentlicher Eislauf (bis 13. März 2017)

täglich 10–16 Uhr auf der Kunsteisbahn in der Promulins Arena

Auncha 2 eivnas as po ir culs patins a Samedan! Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.

Der öffentliche Eislauf, sowie die Lernhilfen in Form von Eisbären werden während der Öffnungszeit kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Mo–Fr von 10–12 Uhr und 13.30–16 Uhr, Sa/So von 10–16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Größen 25–47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete kostet bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden.

Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder www.promulins-arena.ch

Curling und Eisstockschiessen in der Promulins Arena (bis 13. März 2017) auf Anfrage

Pistas da curling e da trer a rudellas paun gnir reservedas e pigliadas a fit. Cuosts: CHF 40 per ura e pista (glatsch artificiel: min. 3 pistas); instrucziun da curling e rudellas: CHF 60 per ura.

Curlingrinks und Eisstockschiessen in der Promulins Arena können reserviert werden und sind kostenpflichtig.

Kosten Curlingrink: CHF 40 / Stunde. Auf der Kunsteisbahn wird ein Mindestansatz von CHF 120 / Stunde für 1 bis 3 Rinks erhoben, zusätzliche Rinks 4 bis 6 werden mit CHF 40 / Stunde und Rink aufgerechnet. Natureis: Einzelrinks à CHF 40 / Stunde buchbar.

Kosten Eisstockschiessen: CHF 40 / Stunde inklusive kurzer Einführung und Scorecards. Kosten Instruktor Curling, Eisstockschiessen: CHF 60 / Stunde

Anfragen richten Sie bitte direkt an die Promulins Arena T 081 851 07 47 oder E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan (bis 12. März 2017)

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr

Ils principiants imprendan i'l pajais da Snowli cun ün carussel, ün tapet magic da 30 m ed üna tenda da posa. Pels avanzos sto a disposiziun il lift da pony e pels buns il runel grand. A la fin da minch'eivna do que üna cuorsa cun medaglias.

Die Skischule Samedan ist eine Abteilung der Skischule St. Moritz. Die Anfänger wer-

den im „Snowli-Land“ begrüsst, wo die Kinder „Snowli“ das Maskottchen und seine Freunde kennenlernen. Mit dem Karussell, dem 30 m langen „Zauberteppich“ und einem Pausenzelt besitzt die Skischule eine hervorragende Infrastruktur, die den Skischülern vorbehalten ist.

Die leicht fortgeschrittenen Skischüler verbessern sich am ebenfalls skischuleigenen „Pony-Lift“, bevor sie dann über die Pisten des „grossen“ Skilifts flitzen.

Zum Abschluss jeder Skischulwoche findet ein Skirennen statt, bei welchem das Gelernte den begeisterten Eltern gezeigt werden kann und mit einer Medaille belohnt wird.

Die Skischule bietet neben dem Klassenunterricht auch Privatunterricht für alle Stufen und jedes Alter an. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich, Sie und Ihre Kinder zu unterrichten.

Anmeldung und Weitere Informationen: M 079 453 00 53, T 081 837 53 53; E-Mail celerina@skischool.ch; www.skischool.ch.

Skilift Survih (bis 12. März 2017)

Täglich geöffnet von Montag bis Freitag 9.30 bis 16 Uhr und von Samstag bis Sonntag 10 bis 16 Uhr

Nachtskifahren am Skilift Survih

Neu: Donnerstags von 19 bis 21.30 Uhr

Il runel e las pistas sur Samedan fuorman il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als giuvens riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restaurantin pissera per spaisa e bavranda.

Das familienfreundliche Skigebiet mit seinem vielseitigen Übungsgelände oberhalb Samedan ist ein beliebter Treffpunkt von Familien und Skischulen. Junge Snowboarder mögen den Hang wegen der kleinen Schanzen und Jumps. Ein Übungslift bedient die breite, sonnenverwöhnte Piste. Während den Betriebszeiten ist das Restaurant geöffnet. Ein Spielplatz sorgt bei den Kleinsten für Jubel und Trubel.

Neu in diesem Winter: Ein Zauberteppich parallel zur Skiliftrasse!

Nouvas attracziuns dadour la scoula da skis: tapet magic per skiunzs e schlisuleders lung il runel ed ün chastè-trampolin da pirats.

Dieser bietet Familien mit Ihren Kindern nun auch ausserhalb der Skischule die Möglichkeit zu ersten Fahrversuchen. Schlittler benutzen das Förderband, um auf den Schlittelhang zu gelangen. Eine weite-

re Attraktion ist die Piratenschiff-Hüpfburg als Ergänzung zum Wintersportbetrieb.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch

Langlaufzentrum Samedan

Täglich geöffnet mit Restaurationsbetrieb, Garderoben, Wachsraum, Shop, Vermietung, Service

Il center da passlung da Samedan spord-scha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung, ün offer da sport, gardarobas, toiletas, local da tschairer, parkegi gratuit e restaurant.

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Fähndrich Sport), Garderoben und WC, öffentlicher Wachsraum, Restaurant mit grosser Sonnenterasse und Gratisparkplätze. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage.

Anmeldung und weitere Informationen zu den verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter: www.fahndrich-sport.ch

T 081 842 71 55;

E-Mail info@fahndrich-sport.ch

Schlittelbahn Muottas Muragl

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr

Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl tres 20 stüertas fin giò Punt Muragl! La pü rasanta pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traget 705 m otezza.

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlittenschnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden.

20 Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf 4 Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausch ein zweites Mal erleben.

Weitere Informationen bei Engadin

St. Moritz Mountains AG:

T 081 830 00 00; info@mountains.ch;

www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Kraft- und Fitnessraum in der Promulins Arena

Mittwoch und Freitag von 8.30 bis 12 Uhr

Kurs: Antara

Mittwoch von 8 bis 8.45 Uhr im Kraft und Fitnessraum der Promulins Arena

Ferm e fit grazcha al trenamaint reguler suot la chüra da Gut Training!

Durch das Gut Training betreuter Kraft- und Fitnessraum. Der modern eingerichtete und lichtdurchflutete Raum lädt regelrecht zum Trainieren ein. Informationen zu den verschiedenen Trainingsmöglichkeiten: Gut Training T 081 834 41 41; www.gut-training.com

Krav Maga – Self Protect

Jeden Montag und Donnerstag von 19.30 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins

In collavuraziun cul Club da judo vegnan spüerts cuors da Krav Maga, üna tecnica d'autodefaisa fich efficianta cun elemaints da judo, jiu jitsu, muay thai etc. Ils cuors as drizzan a giuvenils traunter 14 e 17 ans ed a creschieus a partir da 18 ans.

Krav Maga stammt aus dem Hebräischen und heisst übersetzt „Kontaktkampf“ und ist ein einfach zu erlernendes Selbstverteidigungssystem. Es eignet sich optimal für alle, die ein sinnvolles Training suchen und dabei erst noch Spass haben möchten. Motorik, Koordinationsfähigkeit und die körperliche Fitness werden dabei ebenfalls bestens trainiert. Krav Maga beinhaltet Schlag-, Tritt-, Griff-, Hebel- und Bodenkampftechniken aus verschiedenen Kampfsportarten wie Judo, Jiu Jitsu, Muay Thai usw. Krav Maga ist ein reines Selbstverteidigungssystem. Krav Maga Selfprotect ist ein neuzeitliches und äusserst effizientes Selbstverteidigungssystem für Privatpersonen, Schulen, Polizei- und Justizbehörden, Rettungs- und Pflegepersonal sowie Militär- und Sicherheitsdienste. Es werden Erwachsene ab dem 18. Altersjahr und Kinder und Jugendliche von 14 bis 17 Jahren (Junior Selfprotect) unterrichtet. Der Judo Club Samedan und das Krav Maga Center Chur pflegen seit längerem gute Beziehungen. Da liegt der Gedanke nahe, gemeinsame Synergien zu nutzen und im Engadin Krav Maga-Ausbildungskurse unter der Leitung des Krav Maga Center Chur für alle anzubieten. Alle sind herzlich eingeladen, bei uns ein Schuppertraining zu besuchen. Weitere Informationen und Anmeldung: Jürg Margadant T 079 357 62 58, Manuel Martin T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Judo für Kinder

Donnerstag von 18.15 bis 19.45 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins (ausser Schulferien)

für Erwachsene

Donnerstag von 20 bis 21.30 Uhr in der Zivilschutzanlage Promulins (ausser Schulferien)

Informationen: Manuel Martin

T 078 663 76 57; www.judosamedan.ch

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins (ausser Schulferien)

Ch'ELS promouvan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur.

Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini, T 081 852 40 00

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena (ausser Schulferien)

Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Wer kann Karate machen? Das Karatetraining kann jeder machen. Unabhängig vom Alter und sportlicher oder körperlicher Begabung. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Kinder ab 6 Jahren: Koordination, Konzentration, Respekt sind Eigenschaften, die in keinem Sport so nachhaltig und spielerisch vermittelt werden können wie im traditionellen Karate. Für die jüngsten Karatesportler haben wir das Training auf ihre speziellen Bedürfnisse und Möglichkeiten abgestimmt. Sie sollen sich zu gestärkten Persönlichkeiten mit gesundem Selbstwertgefühl entwickeln. Für Frauen, Best-Ager oder Wettkämpfer: Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da naiv ed umauns collios culla natüra.

David Baer es magister da sports da naiv cun certificat federel. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögns sportivs!

Die Engadiner Berg,- und Schneesport-schule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh-Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule die seit vielen Jahren in Samedan Zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist.

Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung in der Armee.) Als Jugend,- und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12,

E-Mail: info@snowsportsengadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

Weitere Angebote

Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl

La gita circolera da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels, chi vöglian prouver da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segneda, la famosa vista inclusa.

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuh-Wanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem «Mountain Dining» im Panoramarestaurant des Romantik Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären Sonnenuntergang genießt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG:

T 081 830 00 00; info@mountains.ch; www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Philosophenweg Muottas Muragl

La via panoramica vain prepareda mincha di e s'adatta eir per glied cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntschaints accompagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragls dschiet.

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Woldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt.

Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00; info@mountains.ch; www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Ginas Reitschule und geführte Ausritte für Kinder und Erwachsene. Anfänger lernen unter fachkundiger Anleitung Schritt für Schritt den Umgang mit dem Pferd von der professionellen Ausbilderin Gina (Trainee C / SFRV / Centred Riding Instructor). Reiten, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet, Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten. Weitere Informationen und Reservation: Gina Wohlwend, T 078 652 13 32.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie via Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch.

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im
Lädeli Inspiraziun

Fletrer – imprendder u perfecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13; E-Mail cornelia@filzundso.ch

FIMO Schmuck

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli
Inspiraziun

Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta.

FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann.

Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken. Anmeldung erforderlich:

Bettina Adank, T 081 852 30 30;
E-Mail bettina@creadank.ch

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

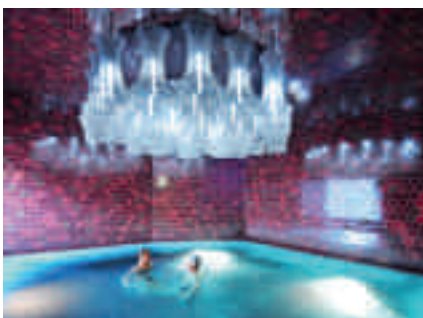
Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:

Heli Bernina, T 081 851 18 18;
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Mineralbad & Spa

Öffnungszeiten: Montag von 13 bis 20.30 Uhr,
Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn minerel   Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn minerel vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller   Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.

Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Badeerlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19;
www.mineralbad-samedan.ch

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch.